

in memoriam Edward T. Chapman

Gott segne und behüt dich

The Lord bless you and keep you

Übersetzung: Alex Grendelmeier

JOHN RUTTER

Andante espressivo (♩ = 72) **SOPRAN**
p dolce e legato

Chor

Gott seg - ne und be - hüt dich _____, der
The Lord bless you and keep you _____: The

Orgel
p legato sempre
Ped.

5

Herr las - se sein Ge - sicht er - strah - len, Ge - sicht er - strah - len und sei
Lord make his face to shine up - on you, to shine up - on you and be

8

S. *p dolce sempre*
A. gnä - dig, und sei gnä - dig ü - ber dir. Gott seg - ne und be -
gra - cious, and be gra - cious un - to you. The Lord bless you and

T. *p dolce sempre*
B.

© Oxford University Press 1981

dt. Übersetzung: © Oxford University Press 1997

12 *mp*

hüt dich, der Herr las-se sein Ge-sicht er-strah-len, Ge-
 keep you: The Lord make his face to shine up-on you, to

15 *mp*

sicht er-strah-len und sei gnä-dig, ü-ber
 shine up-on you and be gra-cious, and sei gnä-dig un-to
 gnä-dig, und sei gnä-dig ü-ber
 gra-cious, and be gra-cious un-to

18 *mp cresc.* *mf*

dir. Gott wen-de dir das Licht sei-nes
 you: The Lord lift up the light of his

21

An - ge - sichts huld - voll zu ; Gott wen - de dir das
 coun - te - nance up - on you ; The Lord lift up the

mp cresc.

cresc.

24

Licht sei - nes An - ge - sichts huld - voll zu
 light of his coun - te - nance up - on you

mf

mf

dim.

27

und schenk dir Heil ; und schenk dir Heil
 and give you peace ; and give you peace

mp

dim.

p

dim.

mp

dim.

p

dim.

39 *f* *mf*

a - - - - - men, a - - - - - men, a - -

men, a - - - - - men, a - - - - - men, a - - - - -

- - - - - men, a - - - - - men, a - - - - -

a - - - - - men, a - - - - -

f *mf dim.*

42 *mp* *rall.* *molto rall.* *p dim.* *pp*

- - - - - men, a - - - - - men, a - - - - - men.

mp *p dim.* *pp*

men, a - - - - - men, a - - - - - men.

mp *p dim.* *pp*

men, a - - - - - men, a - - - - - men.

mp *p dim.* *pp*

men, a - - - - - men.

rall. *molto rall.*

p *dim.* *pp*